



OWNER'S MANUAL  
MANUALE D'USO  
MODE D'EMPLOI

**XP4**



Stoeger Airguns  
is a Beretta Group brand.

## AIR PISTOL MODEL XP4 CALIBER .177 (4,5 MM)

# OWNER'S MANUAL

**READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL BEFORE USING THIS AIRGUN.**

### AIRGUN SAFETY

#### 1. NEVER POINT THE AIR PISTOL AT SOMETHING THAT IS NOT SAFE TO SHOOT.

Never let the muzzle of the pistol point at any part of your body or at another person. This is especially important when loading or unloading the air pistol. When you are shooting at a target, know what is behind it. If you miss your target or if the bullet penetrates the target, it is your responsibility to ensure that the shot does not cause unintended injury or damage. devices, flash lighters or other type of accessories.

#### 2. ALWAYS TREAT THE AIR PISTOL AS A REAL ARM AND IF IT WERE LOADED.

Never assume that the air pistol is unloaded. The only certain way to ensure that an air pistol is empty is to open the cocking arm and visually examine the barrel to see if a pellet is present.

#### 3. STORE THE AIR PISTOL SO THAT CHILDREN CANNOT GAIN ACCESS TO IT.

It is your responsibility to ensure that children under the age of 18 or other unauthorized persons do not gain access to your air pistol. To reduce the risk of accidents involving children, unload your air pistol, lock it and store the pellets in a separate locked location. Please note that devices intended to prevent accidents – for example, cable locks, chamber plugs, etc – may not prevent use or misuse of your air pistol by a determined person. Steel gun safes may be more appropriate to reduce the likelihood of intentional misuse of an airgun by an unauthorized child or person.

#### 4. NEVER SHOOT AT WATER OR AT A HARD SURFACE.

Shooting at the surface of water or at a rock or other hard surface increases the chance of ricochets or fragmentation of the pellet which can result in the projectile striking an unintended or peripheral target.

#### 5. KNOW THE SAFETY FEATURES OF THE AIR PISTOL YOU ARE USING, BUT REMEMBER: SAFETY DEVICES ARE NOT A SUBSTITUTE FOR SAFE HANDLING PROCEDURES.

Never rely solely on a safety device to prevent an accident. It is imperative that you know and use the safety features of the particular air pistol you are handling, but accidents can best be prevented by following the safe handling procedures described in these safety rules and elsewhere in the product manual. To further familiarize yourself with the proper use of airguns, take an airgun Safety Course taught by an expert in airgun use and safety procedures.

#### 6. PROPERLY MAINTAIN THE AIR PISTOL.

Store and carry your air pistol so that dirt or lint does not accumulate in the working parts. Clean and oil your air pistol, following the instructions provided your user's manual, after each use to prevent corrosion, damage to the barrel or accumulation of impurities, which can prevent use of the gun in an emergency. Always check the barrel prior to loading to ensure that it is clean and free from obstructions. Make sure the barrel is free from any obstruction or possible pellet blocked inside the barrel due to defective air pressure.

#### 7. USE PROPER PELLETS.

Be certain that each pellet you use is in the proper caliber for the air pistol. The caliber of the air pistol is clearly marked inside the air pistol near at the barrel. The use of low quality pellets may affect the accuracy or obstruct the barrel by accumulation of pellets inside the barrel.



#### 8. ALWAYS WEAR PROTECTIVE GLASSES WHEN SHOOTING.

The chance that a pellet or fragments will blow back and injure a shooter who is firing an air pistol is rare, but the injury that can be sustained in such circumstances is severe, including the possible loss of eyesight. A shooter must always wear impact resistant shooting glasses when firing any airgun.

#### 9. NEVER CLIMB A TREE, FENCE OR OBSTRUCTION WITH A LOADED AIR PISTOL.

Open coking lever before climbing or descending a tree or before climbing a fence or jumping over a ditch or obstruction. Never pull or push a loaded air pistol toward yourself or another person.

#### 10. AVOID ALCOHOLIC BEVERAGES AND JUDGMENT- OR REFLEX-IMPAIRING MEDICATION WHEN SHOOTING.

Do not drink and shoot. If you take medication that can impair motor reactions or judgment, do not handle a airgun while you are under the influence of the medication.

#### 11. NEVER TRANSPORT A LOADED AIR PISTOL.

Unload the air pistol before putting it in a vehicle. Shooters should load their air pistol only at their destination.

#### 12. LEAD WARNING.

Discharging air pistol in poorly ventilated areas, cleaning, or handling pellets may result in exposure to lead and other substances known to cause birth defects, reproductive harm, and other serious physical injuries. Have adequate ventilation at all times. Wash your hands thoroughly after exposure.

## CONGRATULATIONS AND THANK YOU FOR PURCHASING YOUR NEW STOEGER PELLET AIR PISTOL

**THIS AIR PISTOL IS NOT A TOY.  
THIS AIR PISTOL IS TO BE USED BY ADULTS ONLY.  
PLEASE READ THIS OWNER'S MANUAL COMPLETELY. ALWAYS TREAT YOUR AIR PISTOL AS A REAL FIREARM.  
FOLLOW CAREFULLY THIS OWNER'S MANUAL SAFETY INSTRUCTIONS AND KEEP THIS MANUAL SAFELY FOR FUTURE USE.  
DO NOT SELL YOUR AIR PISTOL WITHOUT THIS OWNER MANUAL.  
SHOOTER AND OTHERS AROUND SHOULD ALWAYS WEAR SHOOTING GLASSES TO PROTECT EYES.  
OWNER AND USER HAVE TO RESPECT STRICTLY ALL LAWS ABOUT THE OWNERSHIP AND THE USE OF THIS AIR PISTOL.**

## OPERATING PROCEDURES

1. Air pistol parts
2. Safety handling
3. Cocking and loading
4. Shooting: aiming and firing - performance
5. Air pistol maintenance
6. Repair service
7. Warranty

### 1. AIR PISTOL PARTS

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. Front sight with fiber optic                 | 7. Safety                |
| 2. Barrel                                       | 8. Trigger               |
| 3. Rails for scope mount and accessories        | 9. Trigger guard         |
| 4. Rear sight fully adjustable with fiber optic | 10. Pistol grip          |
| 5. Locking hammer                               | 11. Compression cylinder |
| 6. Cocking arm                                  |                          |



### THE AIR PISTOL XP4 IS OPERATED BY PRE-COMPRESSED AIR



### 2. SAFETY HANDLING:

Your air pistol has an automatic locking safety which engages while you cock your pistol. Safety slide is located left over the trigger

- Back is safe
- Forward is fire – red dot is visible

### 3. COCKING AND LOADING:

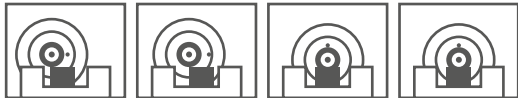
1. With one hand hold firmly the pistol grip and prepare to unlock the locking hammer with the thumb.
2. With second hand firmly clasp the upper part which is the cocking arm just behind the rear sight.
3. Pull the locking hammer backwards.
4. Lift the cocking arm and rotate forward.
5. Safety automatically engages during cocking. Check the safety button – must be in back position – red dot not visible.
6. Load the pellet into the barrel – the pellet must be totally engaged into the barrel and flush.
7. Rotate the cocking arm back until the locking position. Ensure locking with the thumb.

**WARNING: WHILE ROTATING BACK THE COCKING ARM, THE PRE-COMPRESSION PROCESS REQUIRES TO APPLY A FIRM FORCE.**

### 4. SHOOTING: AIMING AND FIRING

Point the pistol in safe direction to the target  
Push the safety catch forward – red dot visible  
Pull the trigger

#### WRONG



#### RIGHT



Your air pistol has an adjustable rearsight for both elevation (up-down) and windage (left-right)

Elevation settings are marked on the elevation screw and controlled by turning screw 1

- Turn clockwise to make the pellet hit lower
- Turn counterclockwise to make the pellet hit higher

Windage settings are marked on the sliding scale and controlled by turning screw 2

- Turn clockwise to make the pellet hit to the right
- Turn counterclockwise to make the pellet hit to the left

### 5. AIR PISTOL MAINTENANCE:

Air pistol care require very little cleaning and maintenance.

#### Mechanicals parts

Barrel should be cleaned at intervals with a cleaning rod (avoid brass brushes for rifles preservation), or cleaning pellets to be fired as a real pellet. You can apply a drop of Airgun oil spray into the safety and trigger mechanism, the locking hammer and the compression unit.

#### External care

The synthetic parts do not require maintenance except wiping clean of dust, mud etc. and drying with a soft cloth or towel.

#### Storage

- Do not leave the air pistol in cocked position
- Do not leave the air pistol in humid environment

#### Caution

- Do not attempt to disassemble your air pistol. Take it to authorized service station.
- Do not modify your air pistol, handling different as described in this manual could make your pistol unsafe and you will void the warranty.
- Any unauthorised modification may make the air pistol unsafe to use, cause serious injury or death.
- Do not air pistol without pellet in the chamber (dry fire) it may damage you air pistol permanently.

### 6. SERVICE AND REPAIRS

Contact your dealer for first assistance or the official distributor in your country.  
For the list of Official Distributors of Stoeger AIRGUNS see [www.stoegerairguns.com](http://www.stoegerairguns.com)

### 7. WARRANTY CLAIMS

All Stoeger Airguns carry a 2 years warranty.

Incidental damages, consequential damages to non-manual advices respect and non-authorized disassembling are excluding the airgun from the warranty

What is not covered:

- Misuse or accident
- Failure to provide care and maintenance
- Failure to comply with instructions in the owner's manual
- Normal wear and tear
- Rust or corrosion
- Obstruction in the barrel

**THIS WARRANTY DOES NOT COVER CLAIMS MADE BY THE SUBSEQUENT OWNER OF ANY STOEGER PRODUCT**

**XP4 CALIBRO .177 (4,5MM)**

# MANUALE D'USO

**LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE PRIMA DI USARE LA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA.**

## SICUREZZA DELLA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA

### 1. NON PUNTATE MAI LA PISTOLA CONTRO QUALCOSA CHE NON E' SICURO SPARARE.

Non lasciate mai la volata della pistola puntata contro parti del vostro corpo o di un'altra persona. Questo è di fondamentale importanza mentre si carica o si scarica la pistola ad aria compressa. Prima di sparare contro un obiettivo, accertatevi di cosa vi è dietro. Se mancate l'obiettivo oppure se il proiettile penetra l'obiettivo, è di vostra responsabilità assicurarvi che lo sparo non abbia causato lesioni o danni accidentali.

### 2. TRATTATE SEMPRE LA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA COME UN'ARMA REALE E COME SE FOSSE CARICA.

Non date mai per scontato che la pistola ad aria compressa sia scarica. L'unico modo sicuro per assicurarsi che una pistola ad aria compressa sia scarica è aprire la leva di armamento ed esaminare visivamente la canna per vedere se è presente o meno un pallino/munizione.

### 3. CONSERVATE LA PISTOLA DI MODO CHE I BAMBINI NON POSSANO PRENDERLA.

E' vostra responsabilità assicurarvi che la pistola ad aria compressa sia fuori dalla portata dei minori di 18 anni o di altre persone non autorizzate. Per ridurre il rischio di incidenti che coinvolgono i bambini, scaricate la pistola, chiudetela con un lucchetto e riponete i pallino/munizione in un posto sicuro. Inoltre è importante sottolineare che quegli strumenti studiati per prevenire gli incidenti, come per esempio cavo di blocco, tappi per la camera ecc., potrebbero non prevenire l'uso o l'uso incorretto della pistola ad aria compressa da parte di una persona. Le sicure in acciaio potrebbero ridurre maggiormente la possibilità dell'uso incorretto accidentale di una pistola ad aria compressa da parte di una persona non autorizzata o di un bambino.

### 4. NON SPARATE MAI CONTRO L'ACQUA O SUPERIFICI RIGIDE.

Sparare contro l'acqua o una roccia o qualsiasi altra superficie rigida aumenta la possibilità di rimbalzi o la frammentazione del pallino/munizione, facendo sì che il proiettile colpisca un obiettivo involontario o secondario.

### 5. E' DI FONDAMENTALE IMPORTANZA CONOSCERE LE CARATTERISTICHE DELLA SICURA DELLA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA CHE STATE USANDO, MA RICORDATEVI: GLI STRUMENTI SCIURI NON SOSTITUISCONO LE PROCEDURE DI USO SICURO.

Non fate mai affidamento soltanto sulla sicura per prevenire un incidente. E' obbligatorio che voi conosciate e appliciate le procedure di sicurezza della pistola ad aria compressa che state usando. Gli incidenti possono essere prevenuti al meglio seguendo le procedure di uso sicuro descritte nelle regole di sicurezza del manuale d'uso. Per familiarizzare ulteriormente con l'uso corretto delle pistole ad aria compressa seguite un Corso di Sicurezza tenuto da un esperto dell'uso e delle procedure di sicurezza delle pistole ad aria compressa.

### 6. CONSERVATE CORRETTAMENTE LA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA.

Conservate e trasportate la vostra pistola in modo che sporczia o peli non si accumulino nelle parti funzionanti. Pulite e lubrificate la vostra pistola ogni volta che la usate seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso. In questo modo, è possibile prevenire corrosione, danni alla canna o accumuli di impurità che possono impedirne l'uso in casi d'emergenza. Controllate sempre la canna prima di caricarla per assicurarvi che sia pulita e libera da ostruzioni. Assicuratevi che la canna sia libera da qualsiasi ostruzione o da possibili pallini bloccati nella canna a causa di una pressione incorretta dell'aria.

### 7. USATE PALLINO/MUNIZIONE APPROPRIATI.

Verificate che il calibro di ogni pallino/munizione corrisponda a quello della pistola ad aria compressa. Il calibro della pistola ad aria compressa è indicato chiaramente sulla pistola vicino alla canna. Usare pallino/munizione di scarsa qualità può danneggiare od ostruire la canna a causa dell'accumulo di pallino/munizione nella stessa.



### 8. INDOSSATE SEMPRE OCCHIALI DI PROTEZIONE MENTRE SPARATE.

Nonostante le probabilità che un pallino/munizione o dei frammenti vengano proiettati all'indietro ferendo il tiratore che usa la pistola ad aria compressa siano rare, tali infortuni possono essere gravi e potrebbero perfino portare alla perdita della vista. Il tiratore deve sempre indossare degli occhiali di protezione quando usa un'arma da fuoco.

### 9. NON SALITE SU ALBERI NE' OLTREPASSATE STECCATI O FOSSATI CON UNA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA CARICA.

Aprite la leva di armamento prima di salire o di scendere da un albero oppure prima di oltrepassare uno steccato, un fossato o un canale. Non indirizzate o spingete mai la pistola ad aria compressa verso voi stessi o un'altra persona.

**10. NON ASSUMETE ALCOOL O MEDICINALI CHE POSSANO ALTERARE I RIFLESSI O IL GIUDIZIO.**

Non assumete bevande alcoliche durante l'attività del tiro. Se assumete medicinali che possono alterare i riflessi o il giudizio, non maneggiate un'arma.

**11. NON TRASPORTARE MAI UNA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA CARICA.**

Scaricate la pistola ad aria compressa prima di salire su un veicolo. I tiratori dovrebbero caricare la pistola ad aria compressa solo una volta arrivati a destinazione.

**12. AVVERTENZE SUL PIOMBO.**

Scaricare la pistola in aree poco ventilate, oppure pulire o maneggiare i pallini potrebbe significare l'esposizione al piombo e ad altre sostanze che potrebbero causare difetti congeniti, lesioni all'apparato riproduttore e altre lesioni fisiche gravi. E' fondamentale operare sempre in aree con una buona ventilazione. Lavate accuratamente le mani subito dopo l'esposizione.

**CONGRATULAZIONI E GRAZIE PER AVER ACQUISTATO LA NUOVA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA A PALLINI STOEGER**

**QUESTA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA NON È UN GIOCATTOLO. QUESTA PISTOLA PUÒ ESSERE USATA SOLO DA PERSONE ADULTE. LEGGETE IL MANUALE D'USO NELLA SUA INTERESSA. TRATTATE SEMPRE LA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA COME UN'ARMA REALE/CARICA.**

**OSSERVATE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA CONTENUTE NEL MANUALE D'USO E CONSERVATE IL MANUALE PER USI FUTURI. IL TIRATORE E LE ALTRE PERSONE A LUI CIRCONSTANTI DEVONO SEMPRE INDOSSARE GLI OCCHIALI DI PROTEZIONE PER PROTEGGERE GLI OCCHI. NON VENDETE LA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA SPROVVISTA DEL PRESENTE MANUALE D'USO. IL PROPRIETARIO E L'UTENTE DEVONO OSSERVARE RIGIDAMENTE TUTTE LE LEGGI VIGENTI IN MATERIA DI PROPRIETÀ ED USO DI QUESTA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA.**

**PROCEDURE OPERATIVE**

1. Parti della pistola ad aria compressa
2. Uso sicuro
3. Armamento e caricamento
4. Fase di sparo: mira e fuoco - prestazioni
5. Manutenzione della pistola ad aria compressa
6. Servizio di riparazione
7. Garanzia

**1. PARTI DELLA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA**

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Mirino anteriore con fibra ottica                         | 6. Leva di armamento         |
| 2. Canna   | 7. Sicura                    |
| 3. Guide/Rail per il montaggio dell'ottica e degli accessori | 8. Grilletto                 |
| 4. Tacca di mira completamente regolabile con fibra ottica   | 9. Guardia                   |
| 5. Cane  | 10. Impugnatura              |
|  | 11. Cilindro di compressione |



**LA PISTOLA XP4 AD ARIA COMPRESSA LAVORA CON UN SISTEMA PRE-COMPRESSO**



### 3. USO SICURO

La vostra pistola ad aria compressa ha una sicura automatica che si attiva quando si arma la pistola. La leva di sicura si trova alla sinistra del grilletto.

- In posizione arretrata è in sicura
- In posizione avanzata è in condizione di sparo.

Il punto rosso è visibile.

### 3. ARMAMENTO E CARICAMENTO:

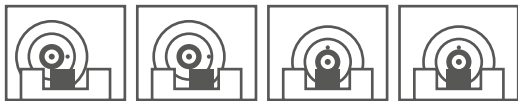
1. Con una mano tenete fermamente l'impugnatura della pistola e preparatevi a sbloccare il cane dell'otturatore con il pollice
2. Con l'altra mano chiudete fermamente la parte superiore, ossia la leva di armamento, che si trova proprio dietro la tacca di mira
3. Tirate il cane dell'otturamento all'indietro
4. Sollevate la leva di armamento e ruotatela in avanti
5. La sicura si attiva in automatico durante l'armamento. Controllate la sicura - deve essere in posizione arretrata - punto rosso non visibile
6. Caricate il pallino/munizione nella canna - il pallino/munizione deve essere totalmente inserito nella canna e tirate
7. Ruotate la leva di armamento fino alla posizione di blocco. Assicuratevi con il dito di aver inserito il blocco.

**ATTENZIONE: MENTRE RUOTATE ALL'INDIETRO LA LEVA DI ARMAMENTO, IL PROCESSO DI PRE-COMPRESSIONE RICHIEDE L'APPLICAZIONE DI FORZA COSTANTE.**

### 4. FASE DI SPARO: MIRA E SPARO

Puntate la pistola in direzione sicura contro l'obiettivo  
Rimuovete la sicura - punto rosso visibile  
Premete il grilletto

#### SBAGLIATO



#### CORRETTO



La vostra pistola ad aria compressa ha una tacca di mira regolabile per entrambe le condizioni di elevazione (alto-basso) e orizzontale (sinistra-destra).

Le impostazioni di elevazione sono contrassegnate sulla vite di elevazione e possono essere modificate ruotando la vite 1

- Girare in senso orario per spostare la zona colpita dal pallino verso basso
- Girare in senso antiorario per spostare la zona colpita dal pallino verso l'alto

Le impostazioni del windage sono riportate sulle tacche di mira scorrevoli e possono essere modificate ruotando la vite 2

- Girare in senso orario per spostare la zona colpita dal pallino verso destra
- Girare in senso antiorario per spostare la zona colpita dal pallino verso sinistra

### 5. MANUTENZIONE DELLA PISTOLA AD ARIA COMPRESSA:

La conservazione della pistola ad aria compressa richiede pochissima pulizia e manutenzione.

#### Parti meccaniche

La canna deve essere pulita ad intervalli con un'asta di pulizia (evitare spazzole in ottone per la conservazione delle armi) e i pallino/munizione da sparare devono essere puliti come se fossero dei veri e propri proiettili. È possibile applicare una goccia di olio spray per pistole ad aria compressa nel meccanismo di sicurezza e di innesco, nel cane dell'otturatore e nell'unità di compressione.

#### Cura esterna

Le parti sintetiche non richiedono manutenzione eccetto la pulizia da polvere, fango ecc. e l'asciugatura con un panno morbido o un asciugamano.

#### Conservazione

- Non lasciate la pistola ad aria compressa in posizione armata
- Non lasciate la pistola ad aria compressa in ambienti umidi

#### Attenzione

- Non tentate di smontare la vostra pistola ad aria compressa. Portatela al servizio di assistenza autorizzato.
- Non modificate la vostra pistola ad aria compressa: usare la pistola in modo differente da quello prescritto nel presente manuale, rende la vostra pistola non sicura e ne annulla la garanzia.
- Qualsiasi modifica non autorizzata può rendere la pistola ad aria compressa non sicura da utilizzare e causare lesioni gravi o mortali.
- Non usate la pistola aria compressa senza pallino/munizione nella camera (fuoco a secco) perché ciò potrebbe danneggiare la pistola in modo permanente.

## **6. SERVIZIO E RIPARAZIONI**

Contattate il vostro rivenditore per la prima assistenza o il distributore ufficiale del vostro paese.

Per la lista dei Distributori Ufficiali delle PISTOLE AD ARIA COMPRESSA Stoeger visitate il sito [www.stoegerairguns.com](http://www.stoegerairguns.com)

## **7. GARANZIA**

Tutte le pistole ad aria compressa stoeger hanno una garanzia di 2 anni.

Danni accidentali o conseguenti al mancato rispetto di suggerenti o allo smontaggio non autorizzato non sono coperti dalla garanzia.

Cosa non è coperto:

- Uso incorretto o incidenti
- Mancata cura e manutenzione
- Mancato rispetto delle avvertenze contenute nel manuale d'uso
- Normale usura e crepe
- Ruggine e corrosione
- Ostruzioni nella canna

**LA GARANZIA NON COPRE I RECLAMI PRESENTATI DAL PROPRIETARIO SUCCESSIVO DI QUALSIASI PRODOTTO STOEGER.**



## PISTOLET À AIR COMPRIMÉ MODÈLE XP4 CALIBRE 4,5 MM (.177)

# MODE D'EMPLOI

**LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES PRECAUTIONS D'USAGE CONTENUES DANS CE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PISTOLET A AIR COMPRIME.**

## REGLES DE SECURITE

### 1. NE JAMAIS POINTER LE PISTOLET A AIR VERS UNE DIRECTION OU IL SERAIT DANGEREUX DE TIRER.

Ne jamais diriger l'arme vers une partie de votre corps ou vers une autre personne. Ceci est particulièrement important lors du chargement ou du déchargement du pistolet. Lorsque vous visez une cible, il faut savoir ce qui se trouve derrière celle-ci. Si vous ratez la cible ou si la balle traverse la cible, c'est de votre responsabilité de vous assurer que le coup n'entraîne pas de blessures ou de dommages accidentels aux personnes et aux objets.

### 2. CONSIDERER TOUJOURS LE PISTOLET A AIR COMME UNE ARME REELLE CHARGEE.

Ne jamais supposer que le pistolet à air n'est pas chargé. A seule façon de s'assurer que le pistolet à air est vide est de l'ouvrir avec son levier d'armement et d'ausculter le canon pour vérifier l'absence de projectile.

### 3. STOCKER LE PISTOLET A AIR HORS D'ATTEINTE DES ENFANTS.

Il incombe au propriétaire Du pistolet à air de s'assurer que les enfants et les jeunes de moins de 18 ans, ainsi que toute personne non autorisée, ne puissent avoir accès au pistolet à air, à moins qu'elle ne soit contrôlée de près. Pour réduire le risque d'accidents qui impliqueraient des enfants, verrouiller le pistolet à air et entreposer les plombs dans un endroit séparé, sous clé. Il faut savoir que les dispositifs étudiés pour éviter les accidents, tels que les verrous à câble, les verrous de détente, etc., ne suffisent pas à empêcher une mauvaise utilisation du pistolet à air par une personne mal intentionnée. Les armoires métalliques sont la solution la meilleure pour réduire la possibilité d'une mauvaise utilisation intentionnelle du pistolet à air de la part d'un enfant ou d'une personne non autorisée.

### 4. NE JAMAIS TIRER EN DIRECTION DE L'EAU OU D'UNE SURFACE DURE.

Tirer en direction de l'eau, contre un rocher ou toute autre surface dure augmente les risques de ricochets ou de fragmentation des plombs, qui pourraient atteindre involontairement une cible autre que celle qui était visée.

### 5. S'ASSURER DE CONNAITRE LES DISPOSITIFS DE SECURITE DU PISTOLET A AIR QU'ON UTILISE, MAIS NE JAMAIS OUBLIER QUE CES DISPOSITIFS NE REMPLACENT PAS LES REGLES DE SECURITE ET DE MANIEMENT.

Garder Le pistolet "en sûreté" jusqu'au moment où on est prêt à tirer; cependant, il ne faut jamais compter sur un dispositif de sécurité pour prévenir de l'accident. Il faut impérativement connaître et utiliser les dispositifs de sécurité spécifiques au pistolet à air qu'on manipule, mais la meilleure façon de prévenir des accidents est de suivre la procédure de maniement de sécurité décrite dans ce mode d'emploi.

### 6. EFFECTUER UN ENTRETIEN APPROPRIE DU PISTOLET A AIR.

Entreposer et transporter le pistolet à air de façon à éviter que la saleté ou la poussière ne s'accumulent dans les mécanismes de fonctionnement. Nettoyer et lubrifier le pistolet à air en suivant les instructions de cette notice, et après chaque utilisation, pour prévenir la corrosion, les dommages au canon et l'accumulation d'impuretés.

Contrôler toujours le canon avant de charger le pistolet, pour s'assurer qu'il est propre et libre d'éventuelle obstruction consécutive à une baisse de pression.

### 7. UTILISER LES PLOMBES APPROPRIES.

S'assurer que chaque plomb utilisé est bien du calibre approprié au pistolet à air utilisé. Le calibre du pistolet à air est clairement estampillé sur le canon. L'utilisation de projectiles de mauvaise qualité peut avoir des conséquences sur la précision de tir ou boucher le canon, à cause d'une accumulation de plombs à l'intérieur de celui-ci.



### 8. PORTER TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION PENDANT LE TIR.

Un plomb ou des fragments de plomb peuvent être projetés en arrière ou rebondir et causer de graves lésions, incluant le risque de cécité. Pour tirer, le tireur même et les personnes présentes doivent toujours porter des lunettes de protection, d'une résistance appropriée.

### 9. NE JAMAIS GRIMPER SUR UN ARBRE, SAUTER DES PALISSADES ET DES FOSSES AVEC UN PISTOLET A AIR CHARGE.

Déverrouiller toujours le levier d'armement avant de grimper sur des arbres ou d'en descendre, avant d'escalader une palissade ou de sauter un fossé ou un obstacle. Ne jamais diriger ou tirer un pistolet à air vers vous-même ou en direction d'une autre personne.

### 10. ÉVITER DE CONSOMMER DES BOISSONS ALCOOLISÉES OU DE PRENDRE DES MÉDICAMENTS QUI MODIFIENT LES RÉACTIONS OU LES REFLEXES PENDANT LE TIR.

Éviter de boire des boissons alcoolisées avant de tirer. Si vous êtes sous l'effet de médicaments qui peuvent ralentir les réactions motrices ou influencer sur votre capacité de jugement, évitez tout maniement du pistolet à air.

### 11. NE JAMAIS TRANSPORTER UN PISTOLET A AIR CHARGÉ.

Décharger le pistolet à air avant de le transporter. Le tireur ne doit charger son pistolet que sur le lieu du tir.

## NOUS VOUS FÉLICITONS ET NOUS VOUS REMERCIONS POUR L'ACQUISITION DE VOTRE PISTOLET.

**CE PISTOLET A AIR N'EST PAS UN JOUET ET DOIT ÊTRE UTILISÉ EXCLUSIVEMENT PAR DES PERSONNES ADULTES.**

**LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI EN ENTIER.**

**MANIPULER TOUJOURS LE PISTOLET A AIR COMME S'IL S'AGISSAIT D'UNE ARME VÉRITABLE.**

**SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ CONTENUES DANS CE MODE D'EMPLOI DE L'UTILISATEUR ET CONSERVER AVEC SOIN LE MODE D'EMPLOI POUR SON UTILISATION FUTURE.**

**NE PAS VENDRE LE PISTOLET A AIR SANS SON MODE D'EMPLOI.**

**LE PROPRIÉTAIRE ET L'UTILISATEUR SONT TENUS AU RESPECT INTÉGRAL DES LOIS LOCALES EN VIGUEUR CONCERNANT LA DÉTENTION ET L'UTILISATION DU PISTOLET A AIR.**

## SOMMAIRE

1. Parties du pistolet à air
2. Règles de sécurité
3. Armer et charger
4. Tirer: viser et tirer le plomb
5. Entretien du pistolet à air
6. Assistance et réparation
7. Garantie

### 1. PARTIES DU PISTOLET

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. Guidon avec insert fibre optique             | 6. Levier d'armement        |
| 2. Canon  | 7. Sûreté                   |
| 3. Rails pour montage de lunette et accessoires | 8. Détente                  |
| 4. Hausse réglable avec insert fibre optique    | 9. Pontet                   |
| 5. Chien de verrouillage                        | 10. Poignée pistolet        |
|   | 11. Cylindre de compression |



LE PISTOLET À AIR XP4 FONCTIONNE SELON LE PRINCIPE DE LA PRÉ-COMPRESSION



## 2. MANIEMENT DE LA SURETE:

Le pistolet à air est doté d'un système de mise en sûreté automatique, qui s'enclenche automatiquement lors de l'armement. Le bouton de sûreté se trouve du côté gauche au-dessus de la détente.

- En arrière = en sécurité (Safe)
- En avant = feu (Fire) – le pint rouge est visible

## 3. ARMER ET CHARGER:

1. D'une main saisir fermement la poignée pistolet et se préparer à déverrouiller le chien de verrouillage avec le pouce
2. De l'autre main saisir fermement la partie supérieure qui constitue le levier d'armement, juste derrière la hausse
3. Tirer le chien de verrouillage vers l'arrière
4. Soulever le levier d'armement et le faire tourner vers l'avant
5. La sûreté s'engage automatiquement pendant l'armement. Vérifier le bouton de sûreté – il doit être en position arrière – point rouge non visible
6. Charger le plomb dans le canon – le plomb doit être entièrement engagé à ras dans le canon
7. Ramener le levier par rotation vers l'avant. Assurer le verrouillage en poussant sur le chien

**ATTENTION : PENDANT LA PROCÉDURE DE ROTATION DU LEVIER VERS L'ARRIÈRE, LA PRÉ-COMPRESSION DE L'AIR NÉCESSITE UNE POUSSEE ÉNERGIQUE**

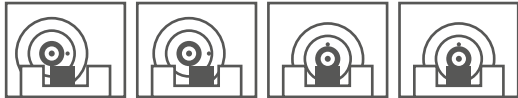
## 4. TIRER: VISER ET TIRER LE COUP

Diriger le pistolet dans une direction sûre vers la cible

Pousser le bouton de sûreté vers l'avant – point rouge visible

Tirer sur la détente

### ERRONÉ



### CORRECT



Le pistolet est équipé d'une hausse réglable en hauteur (haut-bas) et en latéralement (droite-gauche)

Le réglage en hauteur s'effectue en tournant la vis n°1

- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour tirer plus bas
- Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour tirer plus haut

Le réglage latéral s'effectue en tournant la vis n°2

- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour tirer plus à droite
- Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour tirer plus à gauche

## 5. ENTRETIEN DU PISTOLET A AIR:

Le pistolet à air ne requiert qu'un entretien minimal

### Parties mécaniques

Le canon doit être nettoyé à intervalles réguliers avec une brosse (éviter la brosse cuivre pour ne pas endommager les rayures), ou avec des tampons de nettoyage qui peuvent être tirés comme des plombs. Appliquer une goutte d'huile ou un voile d'huile en aérosol dans le mécanisme de sûreté et de détente, le chien de verrouillage et le tube de compression.

### Entretien externe

Les parties synthétiques ne demandent pas d'entretien particulier mais il est conseillé d'essuyer la poussière, les salissures etc. et les traces d'humidité avec un chiffon doux.

### Stockage

- Ne pas stocker le pistolet en position armée
- Ne pas stocker le pistolet dans un environnement humide

### Attention

- Ne pas essayer de démonter le pistolet à air. Le rapporter à un atelier agréé
- Ne pas modifier le pistolet à air, ne pas suivre les prescriptions dans ce mode d'emploi pourrait rendre le pistolet dangereux et entraîner l'annulation de la garantie
- Toute modification non autorisée pourrait rendre l'usage de pistolet dangereux et entraîner de graves lésions ou la mort
- Ne pas tirer sans plomb dans le canon (tir à vide), cela pourrait entraîner des dommages irréversibles

## **6. ASSISTANCE ET REPARATIONS**

Contactez votre vendeur pour une première assistance ou le distributeur officiel de votre zone.

La liste des Distributeurs Officiels Stoeger AIRGUNS est disponible sur le site:

[www.stoegerairguns.com](http://www.stoegerairguns.com)

## **7. GARANTIE**

Le pistolet à air est garanti 2 ans à partir de la date d'achat. Contacter votre revendeur ou le Distributeur Exclusif de votre pays [www.stoegerairguns.com](http://www.stoegerairguns.com)

Tous dommages accidentels, tous dommages indirects consécutifs au non-respect des recommandations décrites dans le présent mode d'emploi et tout démontage non autorisé ne sont pas couverts par la garantie.

Ne sont pas couverts par la garantie:

- Le mauvais usage ou les dégâts accidentels
- Le mauvais soin et le mauvais entretien
- Le non-respect des instructions décrites dans ce mode d'emploi
- L'usure normale due à l'utilisation
- La rouille et la corrosion
- Les obstructions du canon

**LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES RÉCLAMATIONS PRÉSENTÉES PAR DES PROPRIÉTAIRES SUCCESSIFS.**

